

VICTORIA, MCPHERSON LIBRARY, MS.LAT.1  
ACC. 1984-061  
BARTHOLOMEUS ANGLICUS, *DE PROPRIETATIBUS RERUM* (ABRIDGED)  
FRANCE S. XIII<sup>2</sup>

TRANSCRIPTION OF INDEX (FINAL QUIRE, PENCIL FOLIATION 1-3):

[fol. 1r]

		Acetum	.lvj.	¶Cherubin	.iiij.
Archang(e)l(is)	.vj.	Amurca	.lvij.	Caliditas	.xv.
Ang(e)l(is)	.vj.	Amomum	.lvij.	Colera	.xix.
Anima vegetabil(is)	.viiij.	Absinthium	.lvij.	Capud	.xx.
Anima sensibil(is)	.ix.	Anetum	.lvij.	Cerebrum	.xxi.
Anima r(ati)onal(is)	.x.	Alleum	.lvij.	Collum	.xxiiij.
Auditus	.xij.	Ager	.lxij.	Cor	.xxiiij.
Auris	.xxj.	Agricola	.lxiiij.	Crura	.xxv.
Anelitus	.xxiiij.	Arbor	.lxv.	Caro	.xxvj.
Arcon	.xxx.	Abies	.lxvj.	Cutis	.xxvj.
Annus	.xxxiiij.	Amigdale	.lxvj.	Capillus	.xxvj.
Autu(m)pnus	.xxxiiij.	Animal	.lxxvj.	Cibus	.xxvj.
Aurora	.xxxv.	Aries	.lxxvj.	Celum	.xxviiij.
Aer	.xxxviij.	Agnus	.lxxvj.	Circuli	.xxix.
Auster	.xxxviiij.	Aper	.lxxviij.	Carbo	.xxxviij.
Arcus	.xxxix.	Asinus	.lxxviiij.	Cinis	.xxxviij.
Aura	.xxxx.	Anguis	.lxxxiiij.	Cephirus	.xxxviiij.
Aquila	.xxxx.	Aspis	.lxxxiiij.	Corruscatio	.xxxix.
Accipiter	.xxxixj.	Aranea	.lxxxiiij.	Columba	.xxxixj.
Alietus	.xxxixj.	Ansiuena	.lxxxv.	Coturnices	.xxxixj.
Apes	.xxxixj.	¶		Ciconia	.xxxixj.
Aqua	.xxxixv.	Barba	.xxij.	Cornis	.xxxixj.
Abissus	.xxxixvi.	Bubo	.xxxixi.	Coruus	.xxxixj.
Amnis	.xxxixviij.	Ballena	.xxxixviiij.	Cignus	.xxxixj.
Argilla	.il.	Bitumen	.l.	Culex	.xxxixj.
Antrum	.il.	Berillus	.liij.	Cinomia	.xxxixj.
Arena	.l.	Beta	.lvii.	Cicada	.xxxixj.
Aurum	.l.	Balsamum	.lxvj.	Calandrius	.xxxixiiij.
Argentum	.l.	Bdellium	.lxvij.	Conche	.xxxixviiij.
Adamans	.lii.	Buxus	.lxvij.	Cancer	.xxxixviiij.
Achates	.lii.	Bos	.lxxviij.	Cochenus	.xxxixviiij.
Amethystus	.liij.	Bubalus	.lxxviij.	Collis	.xxxix.
Atramentum	.liiiij.	Botrax	.lxxxiiij.	Calculus	.liij.
Amarus	.lv.	Bonbex	.lxxxiiij.	Calx	.liij.
Acerosus	.lv.	Boas	.lxxxiiij.	Carbunculus	.liij.

[fol. 1v]

Calcedonius	.liij.	Canis	lxxvij.	Equa	lxxx.
Crisopassus	.liij.	Caprea	lxxix.	Enoidres	.lxxxiiij.
Celidonium	.liij.	Camelon	lxxix.	Eruca	lxxxv.
Cristallus	.liij.	Cocodrillus	lxxxiiij.	¶	
Color	.liiiij.	Cerastes	lxxxiiij.	Frigiditas	xvj.
Cera	.lvj.	Coluber	lxxxiiij.	Fle(m)ma	xix.
Cardamonium	.lvij.	Celides	lxxxv.	Fel	xxiiij.
Cassiafistula	.lviiij.	¶ Deus	.i.	Flamma	xxxvij.
Cinnamonium	.lviiij.	Dominac(i)o(n)es .	.v.	Fumus	xxxvij.
Crocus	.lviiij.	Dentes	xxij.	Fauilla	xxxvij.
Calamus	.lviiij.	Digiti	xxij.	Fulgur	xxxix.
Ciminum	.lix.	Dorsum	xxij.	Fenix	xxxxiiij.
Colloq(ue)ntida	.lix.	Desertum	.il.	Flumi(n)a	xxxxvj.
Coriandrum	.lix.	Dromedari(us)	lxxix.	Fons	xxxxvj.
Capparus	.lix.	Damula	.lxxix.	Fluctus	xxxxvij.
Canne	.lix.	Draco	lxxxiiij.	Ferrum	.il.
Carix	.lix.	Dipsa	lxxxiiij.	Fauus	lvi.
Cucurbita	.lix.	¶		Ferula	lx.
Cucum(er)es	.lix.	Epar	xxiiij.	Fruentum	lxiiij.
Cepe	.lix.	Ether	xxvij.	Farina	lxiiij.
Caulis	.lx.	Estas	xxxiiij.	Fermentum	lxiiij.
Cardus	.lx.	Ebdomada	xxxv.	Faba	lxiiij.
Culmus	.lxiiij.	Encennia	xxxxvj.	Folia	lxv.
Cicer	.lxiiij.	Elementum	xxxvj.	Flores	lxv.
Cortex	.lxv.	Erodus	xxxxiiij.	Ficus	lxvij.
Cedrus	.lxvij.	Es.	.li.	Formica	lxxx.
Cipressus	lxvij.	Electrum	.li.	Formicaleon	.lxxx.
Ciprus	lxxvij.	Edera	lxvij.	¶	
Camelus	lxxvij.	Ebanum	lxvij.	Gerarchia	.ij.
Ceruus	lxxvij.	Elefans	.lxxix.	Gustus	xiiij.
Caper	lxxvij.	Edus	lxxix.	Gene	xxij.
		Erius	lxxix.	Guttur	xxiiij.
		Equus	lxxx.		

[fol. 2r]

Galaxia	xxix.	Iuniperus	lxviiij.	¶ Media gerarchia	.v.
Grando	xxxix.	Inuentus	lxxx.	Mali ang(e)li	.viiij.
Gutta	xxxx.	¶ Lucifer	viiij.	Melancolia	xix.
Grus	xxxx.	Labia	xxij.	Membrum	xx.
Gallus	xxxxiiij.	Lingua	xxiiij.	Mentum	xxij.
Gallina	xxxxiiij.	Luna	xxxij.	Manus	xxiiij.
Gurges	xxxxviiij.	Lux	xxxiiij.	Mamilla	.xxiiij.
Gleba	il.	Larus	xxxxiiij.	Medulla	.xxv.
Grisolitus	liij.	Lutum	.il.	Mulier	xxviiij.
Gramen	lx.	Lapis	.li.	Mars	xxxj.
Gutta	.lx.	Ligurius	liij.	Mercurius	xxxj.
Gariofali	.lx.	Lac	lvij.	Motus celi	xxxiiij.
Galbanum	lx.	Lilium	.lxj.	Mensis	xxxiiij.
Gladiolus	.lxj.	Lactuca	lxj.	Mane	xxxv.
Girh	lxiiij.	Lappa	lxj.	Meridies	xxxv.
Germen	lxv.	Lens	lxiiij.	Manna	xxxx.
Grifus	lxxx.	Lignum	lxvj.	Merg(u)l(u)s	xxxxiiij.
Glires	lxxx.	Lictium	lxviiij.	Miluus	xxxxiiij.
¶ Humiditas	xviiij.	Laurus	lxix.	Mare	xxxxviiij.
Humor	xviiij.	Lentiscus	lxix.	Mons	.il.
Hyemps	xxiiij.	Labrusca	.lxxv.	Marmor	liij.
Hirundo	xxxxiiij.	Leo	lxxx.	Margarita	liij.
Hynulus	lxxx.	Leena	lxxx.	Mel	lv.
Hyena	lxxx.	Leopardus	lxxxj.	Mulsum	lvj.
Hircus	lxxx.	Lupus	lxxxj.	Mustum	lvj.
¶ Iuuenes	xxv.	Lincis	lxxxj.	Menta	lxij.
Iades.	xxx.	Lintiscus	lxxxj.	Mandragora	.lxij.
Iuppiter	xxxi.	Lepus	lxxxj.	Milium	lxv.
Ignis	xxxviiij.	Lacertus	lxxxv.	Morus	lxix.
Iaspis	liij.	Limas	lxxxv.	Mirtus	lxix.
Iacintus	liij.	¶		Mirra	lxx.
Isopus	lxi.			Mirica	lxx.
				Malus	lxx.
				Malogranata	lxx.
				Mulus	lxxj.
				Mus	lxxj.

[fol. 2v]

Migale	lxxxj.	Potencie a(n)i(m)a	.ix.	Pirus	lxxij.
Mustela	lxxxj.	Pulsus	xiiij.	Piper	lxxij.
Murilegus	lxxxj.	Pulmo	xxij.	Pastor	lxxvij.
Miserant(us)	lxxxj.	Pes	xxv.	Porcus	lxxxij.
¶ Nomina diuina	.i.	Pinguedo	xxvj.	Panthora	lxxxij.
Nasus	xxij.	Pili	xxvj.	Pardus	lxxxij.
Nerui	xxv.	Puer	xxvij.	Pallas	lxxxv.
Nox	xxxv.	Porus	xxvij.	Porpes	lxxxv.
Neomenia	xxxvj.	Prop(ri)etatus celi	xxvij.	¶ Qualitas	xv.
Nubes	xxxix.	Polus	xxx.	Quercus	lxxij.
Nix	xxxx.	Plaustrum	xxx.	¶ Renes	xxv.
Nebula	xxxx.	Pliades	xxx.	Ros	xxxx.
Nicticoras	xxxxiiij.	Planete	xxx.	Riuus	xxxxvij.
Nardus	lxij.	Pascha	xxxvj.	Rubigo	.lj.
Nemus	lxvj.	Pentecostes	xxxvj.	Radix	lxv.
Nux	lxxj.	Pruina	xxxx.	Ramus	lxv.
¶ Odoratus	xij.	Pluma	xxxx.	Rosa	lxxij.
Oculus	xxj.	Pestilencia	xxxx.	Rubus	lxxij.
Os	xxij.	Pellican(us)	xxxxiiij.	Ramn(us)	lxxij.
Ossa	xxv.	Perdix	xxxxiiij.	Rinoceron	lxxxij.
Occidens	xxx.	Pano	xxxxiiij.	Rinarrix	lxxxiiij.
Orion	xxx.	Passeres	xxxxiiij.	Rana	lxxxv.
Onocrotalus	xxxxiiij.	Puteus	xxxxvij.	¶ Seraphin	.iij.
Ostrea	xxxxvij.	Pisces	xxxxvij.	Sensus a(n)i(m)e	.xij.
Onichin(us)	.liij.	Puluis	.l.	Spiritus	xiiij.
Odor	liij.	Paliurus	lxij.	Siccitas	xvij.
Oleum	lvj.	Plumbum	li.	Sanguis	xvij.
Ordeum	lxiiij.	Porum	lxij.	Saliua	xxij.
Ortus	lxv.	Palea	lxiiij.	Stomachus	xxiiij.
Oliva	lxxj.	Planta	lxvj.	Splen	xxiiij.
Oleaster	lxxj.	Palma	lxxij.	Senes	xxvij.
Ouis	lxxxj.	Platan(us)	lxxij.	Sopnus	xxvij.
Onager	lxxxj.	Populus	lxxij.	Spera	xxvij.
¶ Potestates	v.	Prunus	lxxij.	Septemtrio	xxx.
P(ri)ncipatus	vj.			Stelle	xxx.

[fol. 3r]

Saturnus	xxxix	Sux	lxxxij.	Vmbra	xxxviiij.
Sol	xxxix.	Sitalis	lxxxiiij.	Ver	xxxiiij.
Sabbatum	xxxvi.	Scorpio	lxxxv.	Vespere	xxxv.
Senofegia	xxxvi.	Salamandra	lxxxv.	Ventus	xxxviiij.
Sintilla	xxxviij.	Sirene	lxxxv.	Vultur	xxxv.
Septemtrio	xxxviiij	Stellio	lxxxv.	Vlula	xxxv.
S(u)bsolanus	xxxx.	Sang(ui)suga	lxxxv.	Vppupa	xxxv.
Struct(ur)o	xxxixiiij	¶ Troni	iiij.	Vespertilio	xxxv.
Scrabones	xxxv.	Tactus	xiiij.	Vallis	.il.
Sulfur	.l.	Tenebra	xxxiiij.	Vitrum	.l.
Sal	l.	Tempus	xxxiiij.	Vinum	lvj.
Stagnum	.li.	Tonitruum	xxxix.	Visquiam(us)	lxj.
Salices	liij.	Turtur	xxxv.	Vrtica	lxiiij.
Sardius	liij.	Torrens	xxxvj.	Viola	lxiiij.
Smaragdus	liij.	Terra	il.	Virga	lxv.
Saphirus	liij.	Topacius	liij.	Vlmus	lxxv.
Sardonis	liiiij.	Tipsanum	lxv.	Vimen	lxxv.
Sapor	liiiij.	Thus	lxxiiij.	Vitis	lxxv.
Semen lini	lxij.	Taxus	lxxv.	Vrsus	lxxxij.
Saliunca	lxiiij.	Thimum	lxxv.	Vulpis	lxxxiiij.
Sinapis	lxiiij.	Terebint(us)	lxxv.	Vermis	lxxxv.
Semon	lxiji.	Tribuli	lxxv.	Vipera	lxxxv.
Spica	lxiiij.	Talpa	lxxxij.	Vermis	lxxxv.
Siliqua	lxiiiij.	Tigris	lxxxij.	¶ Zodiacus	xxix.
Saltus	lxv.	Tinea	lxxxv.	Zona	.xxix.
Surculus	lxv.	¶ Virtutes	.v.	Zizania	lxv.
Salix	lxxiiij	Vltima gerarchia	.vj.	Zimziber	lxxv.
Sambucus	lxx.	Virtus a(n)i(m)e	xij.		
Siccomorus	lxxiiij.	Vox	xxiiij.	<b>E</b> xplicit tabula alfabe	
Storax	lxxiiij.	Vnguis	xxiiij.	ti super librum p(ro)p(ri)etat(um).	
Spina alba	lxxiiiij.	Vixera	xxiiij.		
Sethin	lxxiiiij.	Vessica	xxv.		
Sentis	lxxiiiij.	Venter	xxv.		
Simia	lxxxij.	Vmbilic(us)	xxv.		
		Vene	xxvj		
		Venus	xxxj.		

## TEXTUAL NOTES

<b>Gutta</b>	The second instance of <i>Gutta</i> on fol. 2ra is likely an error for <i>Rutta</i> : the reference leads to an entry for <i>ruta</i> (rue, a bitter herb) on fol. 60.
<b>Semptemtrio</b>	The word appears on both fol. 2vc and fol. 3ra, but the doubling is not an error: the first instance refers to an entry on fol. 30 for <i>semptemtrio</i> (a constellation of seven stars), the second to an entry on fol. 38 for <i>ventus semptemtrionalis</i> (north wind).
<b>Vessica</b>	The second <i>s</i> appears to be a correction over an originally written <i>c</i> .
<b>Vermis</b>	The word appears twice on fol. 3rc, but the doubling is not an error: the first instance refers to an entry on fol. 84v for <i>vermis terrestris</i> (earthworm), the second to an entry on fol. 85v for <i>vermis</i> (worm of the maggot or grub type).

---

## TRANSCRIPTION CREDIT

Transcription of MS.Lat.1's medieval index was completed by Drew Beard, as part of coursework for a manuscript studies class with Dr. Adrienne Williams Boyarin (ENGL), December 2016.

Transcription conventions follow Raymond Clemens and Timothy Graham, *Introduction to Manuscript Studies* (Cornell UP, 2007), pp. 75-77.